

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

SEANCE DU 14 NOVEMBRE 1961.

Proposition de loi modifiant la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La législation sur les accidents du travail a subi depuis sa promulgation en 1903, de nombreuses modifications tendant à élargir son application à un plus grand nombre d'individus et améliorer les prestations qui leur sont accordées.

La dernière modification a porté avant tout sur la hauteur des prestations.

Il apparaît cependant qu'après un demi-siècle d'application, le moment soit venu de franchir un nouveau stade.

Déjà en 1917, Monseigneur le Régent, sur la proposition de son Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, s'était préoccupé d'améliorer cette législation.

Il avait, à cet effet, par arrêté du 25 novembre 1917, institué une Commission chargée d'étudier les réformes à apporter à la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et les réformes de structure éventuelles qu'il conviendrait d'apporter au régime de l'assurance contre les accidents du travail.

C'est ainsi qu'abordant tous les aspects que soulève la réparation des dommages résultant des accidents du travail, on peut constater que de nombreux travailleurs ne bénéficient pas encore des avantages de la loi.

On peut également constater, qu'aussi généreuses que puissent être les prestations, ces dernières ne constituent qu'une piètre réparation du dommage subi, si

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

VERGADERING VAN 14 NOVEMBER 1961.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wetgeving op de arbeidsongevallen heeft, sinds de bekendmaking ervan in 1903, tal van wijzigingen ondergaan, welke strekken om de werkingssfeer tot een groter aantal personen te verruimen en verbetering te brengen in de schadeloosstelling van de getroffen.

De laatste wijziging had hoofdzakelijk betrekking op het bedrag van de schadeloosstelling.

Nu de wet een halve eeuw van toepassing is, schijnt het ogenblik gekomen om een nieuwe stap te doen.

Reeds in 1917 wilde Monseigneur de Regent, op voorstel van zijn Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, verbetering in deze wetgeving brengen.

Met het oog daarop had hij, bij besluit van 25 november 1917, een commissie ingesteld voor de bestudering van de hervormingen, die in de wetgeving op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen zouden moeten worden ingevoerd, alsmede van de eventuele structuurhervormingen, welke in het stelsel van de verzekering tegen de arbeidsongevallen zouden moeten worden toegepast.

Beschouwt men al de aspecten van de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, dan komt men tot de bevinding dat tal van arbeiders nog niet onder de wet vallen.

Dan ziet men ook dat de vergoeding, hoe ruim ook bemeten, slechts op schamele wijze de geleden schade vergoedt, indien geen waarborg wordt gegeven voor

aucune garantie n'est donnée quant au maintien du pouvoir d'achat, surtout que parmi les aléas de la vie économique, il faut tenir compte d'une dépréciation constante de la monnaie.

La plupart des législations sociales ont garanti l'adaptation des allocations au niveau du coût de la vie. Il serait normal que ces adaptations soient faites également pour les prestations accordées aux victimes du travail.

Dans le souci de sauvegarder pour l'avenir le standing de vie de ces travailleurs, la présente proposition de loi a pour but d'apporter une nouvelle contribution dans le domaine de la prévoyance et de la sécurité sociale en modifiant et en améliorant la législation existant sur les accidents du travail.

Examen des articles.

Article premier.

Cet article tend à élargir le champ d'application de la loi.

Cet objectif est réalisé en substituant dans l'article premier de la loi, la notion du contrat de louage de travail à la notion du contrat de travail, d'emploi ou d'apprentissage. Elle permet de mettre sur un même pied tous les travailleurs, de telle sorte que l'assimilation totale des uns aux autres se trouve réalisée ipso facto.

Toutefois, la notion de louage de travail ne permettait pas d'assujettir à la loi une série de travailleurs ou de futurs travailleurs dont la situation sociale est semblable à ceux qui sont liés par un contrat de louage de travail. C'est notamment le cas des individus qui sont soumis aux risques d'accidents du travail au cours de leur scolarité, de leur adaptation ou de leur réadaptation professionnelle.

Cet article assimile à un travailleur lié par un contrat de louage de travail, les élèves et étudiants, les travailleurs en cours d'adaptation ou de réadaptation professionnelle, dans la mesure où les uns et les autres sont soumis aux mêmes risques professionnels que les autres travailleurs.

L'assimilation s'avérerait aussi nécessaire à l'égard des travailleurs des entreprises familiales lorsqu'il est difficile de prouver que les liens de subordination entre l'exploitant sont de la nature de ceux qui naissent du contrat de louage de travail, et que néanmoins les circonstances permettent de présumer que les dits travailleurs ne se trouvent pas dans les liens d'un contrat d'association.

Pareille présomption peut être invoquée lorsque le travailleur, mineur d'âge, ne bénéficie pas encore de la capacité de s'engager ou lorsque le travailleur ne cohabite pas avec l'exploitant ou ne vit pas en communauté de ménage avec lui. Dans cette éventualité, il fallait toutefois permettre à l'exploitant de renverser la présomption.

Il faut aussi rappeler que le législateur de 1903, de même que celui de 1930, avait cru devoir limiter l'assujettissement des employeurs à ceux d'entre eux qui occupaient habituellement, pendant au moins 2 mois par an, un ou des travailleurs.

het behoud van de koopkracht, vooral daar in de wisselvalligheden van het economische leven rekening moet worden gehouden met een voortdurende muntontwaarding.

De meeste sociale wetten hebben de aanpassing van de uitkeringen aan de kosten van levensonderhoud gewaarborgd. Derhalve zou het normaal zijn dat ook de vergoeding van de arbeidsslachtoffers zou worden aangepast.

Ten einde de levensstandaard van deze arbeiders in de toekomst te vrijwaren, wil dit voorstel van wet een nieuwe bijdrage leveren op het gebied van de sociale voorzorg en de sociale zekerheid, door de bestaande wetgeving inzake de arbeidsongevallen te wijzigen en te verbeteren.

Artikelsgewijze toelichting.

Eerste artikel.

Dit artikel strekt om de werkingssfeer van de wet te verruimen.

Dit doel wordt bereikt door in artikel 1 van de wet het begrip arbeidsovereenkomst voor werklieden, bedienden en leerlingen te vervangen door het begrip arbeidsovereenkomst zonder meer. Daardoor wordt het mogelijk alle werknemers op gelijke voet te plaatsen zodat er ipso facto een volledige gelijkstelling tot stand wordt gebracht.

Het begrip arbeidsovereenkomst belette een reeks werknemers of toekomstige werknemers, die in een soortgelijke sociale toestand verkeren als zij, die door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden, het voordeel van de wet te genieten. Dit is onder meer het geval met personen die in de loop van het schoolbezoek, van de scholing of omscholing, aan de gevaren van arbeidsongevallen zijn blootgesteld.

In dit artikel worden met door een arbeidsovereenkomst verbonden werknemers gelijkgesteld, de leerlingen en studenten, de werknemers die een scholings- of herscholingsperiode doormaken, voor zover zij aan dezelfde beroepsgevaren blootstaan als de andere werknemers.

Deze gelijkstelling leek ook nodig ten aanzien van de arbeiders uit de familieondernemingen, wanneer moeilijk kan bewezen worden dat de band van ondergeschiktheid, die bestaat tussen de werknemer en de exploitant, van dezelfde aard is als de band die ontstaat uit de arbeidsovereenkomst, terwijl uit de omstandigheden nochtans kan afgeleid worden dat deze arbeiders niet verbonden zijn door een contract van deelgenootschap.

Op zulk een vermoeden kan men zich beroepen wanneer de werknemer nog niet bevoegd is om dienst te nemen omdat hij minderjarig is of wanneer de werknemer niet inwoont bij de exploitant of geen deel uitmaakt van zijn huishouding. In dat geval moest de exploitant nochtans de mogelijkheid hebben om het vermoeden te zijnen voordele te gebruiken.

Ook moet eraan herinnerd worden dat de wetgever van 1903, evenals die van 1930, gemeend had de toepassing van de wet te moeten beperken tot de werkgevers die gewoonlijk een of meer werklieden gedurende ten minste twee maanden per jaar in dienst hebben.

Cette restriction trouvait sa justification dans la crainte de voir les petits patrons exposés à la ruine par l'obligation de réparer les dommages, alors que par ignorance ou par négligence, ils n'avaient pas cru devoir s'assurer.

Le législateur par contre, avait pensé garantir les victimes d'accidents du travail contre l'insolvabilité de l'employeur assujetti mais non assuré, en obligeant ce dernier à contribuer à un fonds de garantie chargé de payer les indemnités en ses lieu et place.

Ce système laissait sans protection le travailleur occupé chez un employeur qui ne recourait qu'occasionnellement à l'emploi d'une main d'œuvre.

Il laissait aussi sans protection le petit employeur assujetti qui, sous-estimant le risque d'accident, négligeait de s'assurer et était contraint de verser au fonds de garantie.

Cet article premier assujettit les employeurs qui occupent un ou des travailleurs pendant 15 jours ouvrables par an, à raison d'au moins 2 heures par jour.

Il a semblé en effet qu'après un demi-siècle d'application, la loi soit entrée suffisamment dans les mœurs pour qu'un employeur soit conscient de l'obligation qu'il a à l'égard de ses travailleurs.

En ce qui concerne l'emploi occasionnel de la main-d'œuvre, le souci qui préside à l'élaboration de la présente proposition est de permettre à l'employeur occasionnel de se rendre compte que l'utilisation qu'il fait des services d'autrui est suffisamment importante pour lui imputer des obligations à l'égard de ceux qu'il occupe, sans toutefois tomber dans le travers de voir imposer à un simple particulier des obligations exorbitantes, lorsqu'il fait effectuer des travaux chez lui.

Il fallait également éviter l'écueil qu'en fixant un nombre minimum de journées d'emploi comme critère d'assujettissement, l'employeur cherchant à échapper à celui-ci en n'occupant de la main-d'œuvre que pendant un nombre de jours inférieur au minimum requis et en répétant cette manœuvre autant de fois que nécessaire.

Ces raisons ont fait prévaloir le critère du minimum d'emploi de 15 jours ouvrables, à raison de 2 heures par jour, de façon à ne pas créer de charges trop lourdes.

Le § 5 de l'article premier nouveau relatif à la nullité du contrat de louage de travail ne constitue qu'une adaptation du texte ancien à la nouvelle terminologie et ne modifie aucun principe.

Article 2.

L'article 2 complète l'article 2 de la loi, en définissant de façon précise une obligation qui ressortait déjà de l'esprit de la loi, à savoir que le bris d'un appareil de prothèse ou d'orthopédie, causé par la suite d'un accident du travail ne pouvait être considéré comme un dommage matériel mais bien comme un dommage

Deze beperking vond haar verantwoording in de vrees dat sommige kleine werkgevers financieel te gronde zouden kunnen gericht worden door de verplichting de schade te vergoeden, terwijl zij, uit onwetendheid of uit verzuim, gemeend hadden geen verzekering te moeten afsluiten.

Daarentegen had de wetgever de slachtoffers van de arbeidsongevallen menen te verzekeren tegen het onvermogen van de werkgevers die geen verzekering afsloten hoewel zij aan de wet zijn onderworpen, door aan de werkgevers de verplichting op te leggen om bij te dragen in een waarborgfonds, dat in hun plaats de vergoedingen zou uitkeren.

Dit systeem gaf geen bescherming aan de werknemer, die in dienst was van een werkgever, die slechts bij gelegenheid arbeidskrachten in dienst nam.

Onbeschermd bleef ook de kleine aan de wet onderworpen werkgever, die, doordat hij het gevaar van ongevallen onderschatte, verzuimde een verzekering te sluiten en genoodzaakt was in het Waarborgfonds bij te dragen.

Artikel 1 onderwerpt aan de wet de werkgevers die gedurende vijftien werkdagen per jaar, naar rato van ten minste twee uren per dag, een of meer arbeiders in dienst hebben.

Na een halve eeuw toepassing, is inderdaad gebleken dat de wet voldoende is ingeworteld opdat de werkgever zich zou bewust zijn van de plicht, die hij ten aanzien van zijn werknemers heeft.

Wat het gelegenhedswerk betreft, wil dit voorstel de gelegenhedswerkgever tot het besef brengen dat het gebruik dat hij maakt van andermans diensten belangrijk genoeg is om hem verplichtingen op te leggen ten aanzien van de werknemers die hij in dienst neemt, zonder nochtans in het euvel te vervallen dat aan een eenvoudig particulier te zware verplichtingen worden opgelegd, wanneer hij bepaalde werken laat uitvoeren.

Bij het vaststellen van een minimum aantal werkdagen als criterium voor de toepassing van de wet, moest ook vermeden worden dat de werkgever zou trachten aan dit criterium te ontkomen door werkrachten in dienst te nemen gedurende een aantal dagen, dat onder het vereiste minimum blijft, en deze kneep zo dikwijls te herhalen als het nodig is.

Deze redenen waren beslissend om het criterium van een minimum tewerkstelling te bepalen op 15 werkdagen, naar rato van twee uren per dag om geen te hoge lasten op te leggen.

De 5° paragraaf van het nieuwe artikel 1, dat de nietigheid van de arbeidsovereenkomst betreft, heeft uitsluitend tot doel de oude tekst aan te passen aan de nieuwe terminologie. Hierbij wordt generlei beginsel gewijzigd.

Artikel 2.

Artikel 2 vult artikel 2 van de wet aan door op nauwkeurige wijze een verplichting vast te leggen, welke reeds bleek uit de geest van de wet, met name dat ingevolge een arbeidsongeval gebroken prothetische of orthopedische toestellen niet als stoffelijke doch als lichamelijke schade moeten worden

corporel puisque le bris de cet appareil suppléant un organe traumatisé, constitue une atteinte à l'intégrité physique du travailleur.

Ce principe n'a pas toujours été respecté avec la rigueur désirable, c'est pourquoi il convient de l'inscrire d'une façon formelle dans la loi.

Articles 3 et 4.

Un des objectifs de notre proposition étant de réaliser l'adaptation automatique des prestations découlant de la loi aux variations du coût de la vie, il convenait de prévoir les dispositions qui permettraient cette adaptation en confiant la gestion de l'indemnité supplémentaire à l'Institut National de Rentes et d'Assurances prévu dans la présente proposition.

La modification proposée par les articles 3 et 4 n'a pas d'autre but.

Article 5.

L'assujettissement pur et simple à la loi des élèves et étudiants aurait pour conséquence, en cas d'accident mortel, que les ayants droit de la victime pourraient prétendre aux prestations relatives aux accidents du travail.

Or, l'élève ou l'étudiant constitue pendant la durée de ses études, une charge pour ses parents, sans que ceux-ci soient assurés de bénéficier un jour du revenu professionnel qu'ils pourront normalement promériter après la fin de leurs études.

Autant il apparaît normal de préserver leur avenir contre les conséquences de la réalisation du risque qui est au fond le même que le risque professionnel, autant il semble peu justifié d'accorder des prestations aux ayants droit qui ne seraient pas la contrepartie du dommage réel.

C'est pourquoi l'article 5 complète l'article 4 de la loi, excluant du bénéfice des prestations les ayants droit des élèves ou étudiants victimes d'un accident mortel.

Article 6.

Cet article a pour but de prévoir que le Roi préciserait les modalités suivant lesquelles les périodes d'inactivité devront être prises en considération lorsqu'il s'agit de travailleurs à domicile victimes d'accidents du travail.

Cet article complète l'article 6 de la loi afin de permettre de fixer le salaire de base à prendre en considération pour le calcul des indemnités lorsqu'un étudiant ou un élève est victime d'un accident.

Leur situation est en fait la même que celle d'un apprenti, c'est pourquoi l'on prévoit un salaire minimum de base de 21.000 francs.

beschouwd, aangezien deze toestellen een gewond orgaan vervangen en de werknemer door deze breuk in zijn lichamelijke gaafheid wordt getroffen.

Dit beginsel werd niet altijd met de gewenste ernst in acht genomen; derhalve moet het uitdrukkelijk in de wet worden opgenomen.

Artikelen 3 en 4.

Daar dit voorstel van wet onder meer de automatische aanpassing van de vergoedingen aan de schommelingen van de kosten voor levensonderhoud beoogt, paste het in de wet bepalingen op te nemen met het oog op deze aanpassing, door het beheer over de bijkomende vergoeding op te dragen aan het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut, in de oprichting waarvan dit voorstel voorziet.

Dit is het enige doel van de artikelen 3 en 4.

Artikel 5.

Indien de leerlingen en studenten zonder meer aan de wet werden onderworpen, zou dit, bij ongevallen met dodelijke afloop, tot gevolg hebben dat de rechthebbenden van de getroffene aanspraak zouden kunnen maken op de vergoedingen voortspruitende uit de arbeidsongevallen.

Gedurende zijn studie is de leerling of de student een last voor zijn ouders, die overigens generlei zekerheid hebben dat zij eenmaal het voordeel zullen genieten van het beroepsinkomen dat de leerling of student normaal na het einde van zijn studie zal kunnen verdienen.

Het lijkt normaal dat de toekomst van de leerling of student verzekerd wordt tegen de gevolgen van het risico, dat in de grond van dezelfde aard is als het beroepsrisico; toch zou het weinig verantwoord zijn, aan de rechthebbenden vergoedingen uit te keren, die niet de tegenwaarde van de werkelijk geleden schade zouden betekenen.

Derhalve wordt artikel 4 van de wet aangevuld met een bepaling waarbij de rechthebbenden van leerlingen of studenten, die door een arbeidsongeval met dodelijke afloop worden getroffen, van het voordeel der vergoeding worden uitgesloten.

Artikel 6.

Dit artikel bepaalt dat de Koning nader de modaliteiten zal omschrijven, volgens welke de periodes, waarin niet gearbeid werd, in aanmerking moeten genomen worden, wanneer het huisarbeiders betreft, die door een arbeidsongeval worden getroffen.

Dit artikel vult artikel 6 van de wet aan om het basisloon te kunnen bepalen, dat voor de berekening van de vergoeding in aanmerking moet worden genomen, wanneer een student of een leerling door een ongeval getroffen wordt.

Feitelijk is hun toestand dezelfde als die van een leerling in een bedrijf; daarom wordt ook voor hen het minimum basisloon op 21.000 frank gesteld.

Article 7.

L'article 7 modifie l'article 9 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail en inscrivant le principe de l'obligation d'assurance pour l'employeur assujetti.

Il laisse subsister le libre choix de l'assureur agréé pour les employeurs.

Il prévoit également pour l'Institut National de rentes et d'assurances, la mission d'assurer d'office tous les employeurs qui n'auraient pas satisfait de plein gré à l'obligation d'assurance.

Article 8.

L'article 8 remplace l'article 12 de ladite loi par d'autres dispositions.

Il prévoit que tous les assureurs agréés constitueront le capital de rente prévu aux tarifs visés à l'article 5 à l'Institut National de rentes et d'assurances.

Il prévoit en outre les cas dans lesquels cette constitution doit être effectuée.

Article 9.

L'article 9 remplace l'article 14 de ladite loi devenu inutile ensuite du principe de l'obligation d'assurance.

Il y substitue un article 14 nouveau qui :

1° détermine les modalités suivant lesquelles les anciennes prestations seront portées à un montant auquel la règle déterminée au paragraphe 3 pourra s'appliquer;

2° inscrit le principe de l'adaptation des prestations à la fluctuation de l'indice des prix de détail.

Article 10.

Remplace le 4^e alinéa de l'article 15 de ladite loi en y introduisant le principe que la non-assurance n'est pas opposable aux victimes et aux ayants droit par l'assureur subrogé dans les droits et obligations de l'employeur.

Il prévoit aussi l'emploi d'une police type qui permettra de porter remède aux abus qui existaient en la matière en permettant à l'assureur de réclamer à l'employeur des suppléments de primes qu'il aurait dû normalement payer pour des risques ou des aggravations de risques que l'employeur n'aurait pas signalés.

Article 11.

A pour objet de mettre l'article 16 de ladite loi en harmonie avec les modifications apportées à cette loi par la présente proposition.

Artikel 7.

Artikel 7 wijzigt artikel 9 van de wet op de vergoeding van de schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen door het beginsel van de verplichte verzekering voor de aan de wet onderworpen werkgever op te nemen.

De werkgevers blijven de vrije keuze van de toegelaten verzekeraar behouden.

Het bepaalt ook dat het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut tot taak heeft van rechtswege alle werkgevers te verzekeren, die zich niet vrijwillig aan de verplichte verzekering onderworpen hebben.

Artikel 8.

Artikel 8 vervangt artikel 12 van de voornoemde wet.

Het bepaalt dat alle toegelaten verzekeraars bij het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut het kapitaal der rente zullen vestigen overeenkomstig het in artikel 5 bedoeld tarief.

Anderzijds bepaalt het in welke gevallen dit kapitaal moet gevestigd worden.

Artikel 9.

Artikel 9 vervangt artikel 14 van de voornoemde wet, dat ten gevolge van de verzekeringsplicht geen nut meer heeft.

In plaats daarvan stelt het een nieuw artikel 14, dat :

1° de modaliteiten bepaalt volgens welke de vroegere uitkeringen zullen gebracht worden op een bedrag, waarop de in de derde paragraaf omschreven regel toepasselijk zal kunnen zijn;

2° in de wet het beginsel opneemt, op grond waarvan de uitkeringen aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen aangepast worden.

Artikel 10.

Dit artikel vervangt het vierde lid van artikel 15 van de voornoemde wet en voert het beginsel in dat de verzekeraar, die in de rechten en de verplichtingen van de werkgever treedt, zich ten aanzien van de getroffen en hun rechtverkrijgenden niet kan beroepen op niet-verzekering.

Het voert tevens een modelpolis in, waardoor de ter zake bestaande misbruiken zullen kunnen verholpen worden doordat de verzekeraar het recht krijgt, van de werkgever bijpremies te eisen, welke deze laatste normaal had moeten betalen voor risico's of verzwaarde risico's, waarvan hij geen kennis zou hebben gegeven.

Artikel 11.

Dit artikel heeft ten doel artikel 16 van voormelde wet in overeenstemming te brengen met de wijzigingen welke dit voorstel in de wet aanbrengt.

Article 12.

L'article 12 remplace les dispositions de l'article 18 de ladite loi par d'autres dispositions.

Il institue auprès du Ministère de la Prévoyance Sociale un établissement public dénommé : « Institut National de Rentes et d'Assurances » qui est chargé :

- d'assurer de plein droit les employeurs qui n'ont pas fait choix d'un assureur;
- du service des rentes viagères;
- de l'indexation des prestations et des missions qui étaient confiées à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail;
- de celles de l'Œuvre Nationale des Orphelins des victimes du travail;
- et de celles du Fonds de Garantie.

Il confie les règles d'organisation et de fonctionnement de cet Institut au Roi.

Article 13.

Insère dans ladite loi un article 18*bis* qui prévoit le financement de l'Institut National de Rentes créé par l'article 18.

Article 14.

Cet article insère dans la même loi un article 18*ter* qui prévoit pour les organismes assureurs agréés, l'obligation de se réassurer.

C'est le Roi qui déterminera les limites de cette réassurance après avis de la Commission des accidents du travail.

Article 15.

Cet article a pour objet de porter à un taux plus actuel les pénalités prévues à l'article 23 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Article 16.

Cet article insère, après l'article 23 susvisé, un article 23*bis* dont les dispositions sont relatives aux pénalités qui doivent sanctionner les infractions à l'obligation d'assurance.

Ces pénalités constituent le corollaire indispensable à cette application.

Elles sont organisées de façon à constituer un stimulant efficace au respect de l'obligation d'assurance, sans que pour autant elles puissent être une menace pour l'employeur dont l'ignorance ou une négligence, parfois excusable, soient les causes de l'infraction.

Artikel 12.

Artikel 12 vervangt de bepalingen van artikel 18 van de voormelde wet.

Het richt bij het Ministerie van Sociale Voorzorg een openbare instelling op, onder de naam : « Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut ». Dit instituut wordt ermede belast :

- van rechtswege de werkgevers te verzekeren, die niet zelf een verzekeraar hebben gekozen,
- de lijfrenten uit te keren,
- de vergoedingen te koppelen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, alsmede de opdrachten uit te voeren, welke tot de bevoegdheid behoorden van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen,
- de opdrachten uit te voeren, welke tot de bevoegdheid behoorden van de Nationale Instelling voor de wezen uit arbeidsongevallen,
- en die van het Waarborgsfonds.

De regels voor de organisatie en de werking van dit Instituut zullen door de Koning worden vastgelegd.

Artikel 13.

Dit artikel voegt aan de wet een artikel 18*bis* toe, dat de financiering regelt van het Nationaal Rente-Instituut dat bij artikel 18 wordt ingesteld.

Artikel 14.

Dit artikel voegt aan de wet een artikel 18*ter* toe, dat aan de toegelaten verzekeringsinstellingen de verplichting oplegt een herverzekering te sluiten.

Het grensbedrag van deze herverzekering zal door de Koning bepaald worden op advies van de Commissie voor de arbeidsongevallen.

Artikel 15.

Dit artikel heeft ten doel de straffen, gesteld in artikel 23 van de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, op een actueler peil te brengen.

Artikel 16.

Dit artikel voegt, na bovengenoemd artikel 23, een artikel 23*bis* in, dat straffen stelt op de niet-inachtneming van de verplichte verzekering.

Deze straffen moeten noodzakelijkerwijze verbonden zijn aan de verzekeringsplicht.

De straffen zijn derwijze geregeld dat zij op doeltreffende wijze het inachtnemen van de verplichte verzekering bevorderen, zonder nochtans een bedreiging te vormen ten aanzien van de werkgever, die uit onwetendheid of door een soms te verontschuldigen nalatigheid, de wet overtreedt.

Article 17.

Cet article dissout les organismes qui, par suite de l'institution de l'Institut National de Rentes et d'Assurances, deviennent sans objet.

Il prévoit la reprise par cet Institut des droits et obligations de ces organismes.

Article 18.

Cet article a pour objet d'exclure du bénéfice de l'arrêté-loi du 13 décembre 1915 relatif à la réparation des dommages résultant des accidents survenus sur le chemin du travail, les élèves et étudiants visés à l'article 2 de la présente proposition.

En leur assurant le bénéfice de l'arrêté-loi, on établissait une distinction entre les élèves d'un même établissement d'enseignement, selon qu'ils fréquentaient ou non un cours professionnel pratique ou un laboratoire ou encore selon qu'ils accomplissaient ou non un stage.

Il fallait également exclure du champ d'application de l'arrêté-loi, les travailleurs à domicile pour lesquels le risque est, par principe, inexistant.

Comme certains de ces travailleurs occupent parfois des aides qui ne font pas partie du ménage d'une façon permanente et ne cohabitent pas avec les travailleurs à domicile, il était opportun pour éviter toutes équivoques de spécifier que l'arrêté-loi leur est applicable.

Article 19.

L'article 19 abroge les dispositions légales devenues sans objet par l'adoption de la présente proposition et qui par leur maintien pourraient être la source de confusions ou d'équivoques.

Léon-Eli TROCLET.

*
**

Proposition de loi modifiant la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

ARTICLE PREMIER.

L'article premier de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail est remplacé par les dispositions suivantes :

« *Article 1^{er}. § 1^{er}.* — La réparation des dommages qui résultent des accidents survenus aux travailleurs dans le cours et par le fait de l'exécution d'un contrat de louage de travail, est réglée conformément aux dispositions de la présente loi.

» Toutefois, celle-ci n'est applicable que si l'employeur occupe, habituellement, un ou des travailleurs

Artikel 17.

Dit artikel ontbindt de instellingen, die ten gevolge van de oprichting van het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut hun nut verliezen.

Het bepaalt dat dit Instituut in de rechten en verplichtingen van deze instellingen treedt.

Artikel 18.

Dit artikel heeft ten doel van het voordeel van de besluitwet van 13 december 1915 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit ongevallen die zich op de weg naar of van het werk voordoen de leerlingen en studenten uit te sluiten, die bedoeld zijn in artikel 2 van dit voorstel.

Door hun het voordeel van de besluitwet te weigeren werd een onderscheid gemaakt tussen leerlingen van dezelfde onderwijsinstelling, naargelang zij al of niet een praktische beroepscursus of laboratoriumcursussen volgden of een stage doormaakten.

Ook paste het van het toepassingsgebied van de besluitwet de huisarbeiders uit te sluiten, voor wie dit risico uiteraard niet bestaat.

Aangezien sommige huisarbeiders soms hulparbeiders in dienst hebben die niet blijvend deel uitmaken van de huishouding en niet met de huisarbeiders samenwonen, moet ter voorkoming van misverstand bepaald worden dat de besluitwet ook toepasselijk is op de hulparbeiders.

Artikel 19.

Artikel 19 heft de wetsbepalingen op, die bij aanneming van dit voorstel hun nut verliezen en waarvan de handhaving aanleiding zou kunnen geven tot verwarring of misverstand.

*
**

Voorstel van wet tot wijziging van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 1 van de wet op de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 1. § 1.* — De vergoeding van schade voortspruitende uit ongevallen overkomen aan werknemers in de loop en ter zake van de uitvoering van een arbeidsovereenkomst wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Deze is echter slechts van toepassing wanneer de werkgever gewoonlijk een of meer werknemers in

pendant au moins quinze jours par an, à raison de deux heures par jour.

» § 2. — Pour l'application de la présente loi, sont présumés dans les liens d'un contrat de louage de travail, les travailleurs des entreprises familiales.

» L'entreprise familiale, au sens de la présente loi, est celle où ne sont occupés que des membres de la famille, sous l'autorité de l'un d'eux ou du tuteur.

» La présomption de louage de travail ne joue, toutefois, qu'en faveur :

» 1° des travailleurs, majeurs d'âge, qui ne cohabitent pas ou ne font pas partie, de façon permanente, de la communauté de ménage. L'exploitant peut, néanmoins, apporter la preuve de l'absence d'un contrat de louage de travail;

» 2° des travailleurs, mineurs d'âge.

» § 3. — Sont assimilés à des travailleurs se trouvant dans les liens d'un contrat de louage de travail, les travailleurs qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle.

» Les établissements dans lesquels s'opère la réadaptation ou l'adaptation professionnelle sont considérés comme des employeurs au sens de la présente loi, même si les travailleurs en cause ne sont pas rémunérés.

» § 4. — L'accident survenu dans le cours de l'exécution du contrat de louage de travail est présumé, jusqu'à preuve du contraire, survenu par le fait de cette exécution.

» Toutefois, cette présomption ne peut être invoquée lorsque le louage de travail est régi par un contrat de travail à domicile.

» § 5. — Les employeurs ne peuvent, en vue d'écarter l'application de la loi, se prévaloir de la nullité du contrat de louage de travail, lorsque cette nullité provient de la violation, même involontaire dans leur chef, des lois et arrêtés relatifs à la police et à la réglementation du travail.

» § 6. — Sont assimilés à des accidents survenus au cours et par le fait de l'exécution du contrat de louage de travail, les accidents survenus aux élèves et étudiants lors de la fréquentation de cours professionnels pratiques ou de laboratoire ou lors de l'accomplissement d'un stage obligatoire pour l'obtention de leur diplôme de fin d'études. L'établissement d'enseignement fréquenté par l'élève ou l'étudiant dans le programme duquel sont prévus des cours professionnels pratiques ou la fréquentation d'un laboratoire ou l'accomplissement d'un stage, sont assimilés à des employeurs pour l'application de la présente loi. »

ART. 2.

L'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 1951, est complété par la disposition suivante :

dienst heeft gedurende ten minste vijftien dagen per jaar, naar rato van twee uur per dag.

» § 2. — Voor de toepassing van deze wet wordt van de werknemers van de familieondernemingen vermoed dat zij verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst.

» In de zin van deze wet wordt als familieonderneming beschouwd, de onderneming waarin slechts leden van het gezin werkzaam zijn onder het gezag van een onder hen of van de voogd.

» Het vermoeden van het bestaan van een arbeidsovereenkomst geldt evenwel slechts voor :

» 1° de meerderjarige werknemers, die niet inwonen of niet blijvend deel uitmaken van de gemeenschappelijke huishouding. Niettemin kan de exploitant het bewijs leveren dat er geen arbeidsovereenkomst bestaat;

» 2° de minderjarige werknemers.

» § 3. — Met werknemers die door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn worden gelijkgesteld de werknemers die zich als gevolg van lichamelijke arbeidsongeschiktheid of werkloosheid aan herscholing of omscholing onderwerpen

» In de zin van deze wet worden de inrichtingen, waarin de herscholing of omscholing plaats heeft, als werkgevers beschouwd, zelfs indien de betrokkenen geen loon ontvangen.

» § 4. — Van een ongeval dat zich voordoet tijdens de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, vermoed dat het heeft plaats gehad ten gevolge van die uitvoering.

» Op dit vermoeden mag men zich evenwel niet beroepen wanneer de arbeidsverhouding beheerst wordt door een arbeidsovereenkomst voor huisarbeiders.

» § 5. — De werkgevers mogen zich, om de toepassing der wet af te wijzen, niet beroepen op de nietigheid van de arbeidsovereenkomst, wanneer deze nietigheid het gevolg is van een, zij het hunnerzijds onvrijwillige overtreding van de wetten en besluiten betreffende de arbeidspolitie en de arbeidsreglementering.

» § 6. — Met ongevallen tijdens en ten gevolge van de uitvoering van een arbeidsovereenkomst, worden gelijkgesteld de ongevallen, overkomen aan leerlingen en studenten, terwijl zij praktische beroeps- of laboratoriumcursussen volgen, of een verplichte stage voor het behalen van hun eindexamen doormaken. Voor de toepassing van deze wet wordt de door de leerling of de student bezochte onderwijsinrichting, die praktische beroeps- of laboratoriumcursussen of een stage in haar programma heeft opgenomen, gelijkgesteld met een werkgever. »

ART. 2.

Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1951, wordt aangevuld als volgt :

« Lorsque l'accident a été la cause de la détérioration partielle ou totale de l'appareil de prothèse ou d'orthopédie dont la victime était pourvue, celle-ci a droit à la restauration ou, éventuellement, au renouvellement de l'appareil. »

ART. 3.

La dernière phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 3 de la même loi est remplacée par les dispositions suivantes :

« L'indemnité supplémentaire déterminée par l'accord ou le jugement définitif, est versée, conformément à l'article 3bis, à l'Institut national de rentes et d'assurances, institué par l'article 18.

» Le versement de l'indemnité s'effectuera dans le mois de l'homologation de l'accord ou du jugement définitif fixant cette indemnité. »

ART. 4.

Il est inséré, à la suite de l'article 3 de la même loi, un article 3bis, libellé comme suit :

« Article 3bis. — La fourniture des appareils de prothèse et d'orthopédie, dont l'usage est reconnu nécessaire, ainsi que l'entretien et le renouvellement de ces appareils, sont effectués à l'intervention de l'Institut national de rentes et d'assurances, par un des fournisseurs agréés, choisi par la victime.

» Le chef d'entreprise ou l'assureur subrogé à ses obligations supporte le coût des appareils reconnus nécessaires jusqu'à la date de l'accord ou du jugement définitif.

» Le capital nécessaire pour le renouvellement et l'entretien des appareils de prothèse et d'orthopédie est versé à l'Institut national de rentes et d'assurances, qui en assure la gestion aux fins de l'application des articles 3 et 14 de ladite loi.

» Il est interdit à tout particulier, ainsi qu'à tout organisme quelconque, d'assurer le service de l'appareillage de prothèse ou d'orthopédie en faveur des victimes d'accidents du travail.

» En cas de décès de l'invalidé bénéficiaire, ses ayants droit ou héritiers ne peuvent revendiquer, à l'égard de l'Institut national, le solde du capital versé.

» Un barème établi par le Ministre de la Prévoyance Sociale, déterminera la charge des employeurs ou des assureurs subrogés à l'occasion de la fourniture des appareils de prothèse et d'orthopédie des invalides, ainsi que la manière de calculer le capital nécessaire au renouvellement et à l'entretien des appareils de prothèse et d'orthopédie reconnus nécessaires, en ce compris les frais de déplacement des invalides. »

ART. 5.

L'article 4 de la même loi est complété par les dispositions suivantes :

« Wanneer het ongeval de beschadiging of de volledige onbruikbaarheid van een prothetisch of orthopedisch toestel heeft veroorzaakt, heeft de getroffene recht op herstelling of, eventueel, op vernieuwing van het toestel. »

ART. 3.

De laatste volzin van het eerste lid van artikel 3 van voornoemde wet wordt vervangen als volgt :

« De bijkomende vergoeding, welke bij akkoord of bij eindvonnis is vastgesteld, wordt, overeenkomstig artikel 3bis, gestort bij het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut, ingesteld bij artikel 18.

» De storting moet geschieden binnen een maand na de homologatie van het akkoord of van het eindvonnis waarbij de vergoeding wordt vastgesteld. »

ART. 4.

Na artikel 3 van voornoemde wet wordt een artikel 3 bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 3bis. — De levering van de prothetische en orthopedische toestellen, waarvan het gebruik als noodzakelijk wordt erkend, evenals het onderhoud en de vernieuwing ervan geschieden door tussenkomst van het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut, door een der toegelaten leveranciers, gekozen door de getroffenen.

» Het ondernemingshoofd of de in zijn verplichtingen tredende werknemer draagt de kosten van de als noodzakelijk erkende toestellen tot de datum van het akkoord of van het eindvonnis.

» Het kapitaal, dat nodig is voor de vernieuwing en het onderhoud van de prothetische en orthopedische toestellen, wordt gestort bij het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut, dat het beheer erover voert voor de toepassing van de artikelen 3 en 11 van gezegde wet.

» Het is ieder particulier en om het even welk lichaam verboden de dienst van de prothetische en orthopedische apparatuur ten behoeve van door een arbeidsongeval getroffenen te verzekeren.

» Bij overlijden van een gerechtigde invalide, kunnen zijn rechthebbenden of erfgenamen geen aanspraak maken op uitkering van het saldo van het gestorte kapitaal door het Nationaal Instituut.

» In een door het Ministerie van Sociale Voorzorg vast te stellen schaal zal de last worden bepaald die de werkgevers of de in hun plaats gestelde verzeke-
raars te dragen hebben bij levering van prothetische en orthopedische toestellen ten behoeve van invaliden, evenals de wijze waarop het kapitaal wordt berekend, dat nodig is voor de vernieuwing en het onderhoud van de als noodzakelijk erkende prothetische en orthopedische toestellen, met inbegrip van de verplaatsingskosten van de invaliden. »

ART. 5.

Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« 3° Les dispositions du 2° du présent article ne sont pas d'application lorsque la victime est un élève ou un étudiant visé à l'article 1^{er}. »

ART. 6.

L'article 6 de la même loi est complété par les dispositions suivantes :

« Le Roi précise les modalités suivant lesquelles les périodes d'inactivité, en raison de maladie, de chômage intermittent ou de tout autre chômage accidentel justifié, doivent être établies et prises en considération lorsque la victime est un travailleur à domicile.

» Lorsqu'il s'agit d'élèves ou étudiants fréquentant un cours professionnel pratique, un laboratoire, ou accomplissant un stage imposé pour l'obtention du diplôme de fin d'études, le salaire de base à prendre en considération pour la fixation des indemnités, est :

» a) en cas d'incapacité temporaire du travail, évalué à 21.000 francs au moins;

» b) en cas d'incapacité permanente :

» 1° s'il s'agit d'un établissement d'enseignement professionnel technique, le salaire moyen des travailleurs majeurs et valides de qualification moyenne appartenant à la profession à laquelle la victime se préparait;

» 2° s'il s'agit d'un établissement d'enseignement général moyen, la rémunération accordée aux agents de l'Etat âgés de 25 ans et ayant 5 années d'activité au grade de rédacteur;

» 3° s'il s'agit d'un établissement universitaire ou assimilé, la rémunération d'un secrétaire d'administration au service de l'Etat après 10 années d'activité, sous réserve de l'application du 6° alinéa du présent article. »

ART. 7.

L'article 9 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 9. — L'employeur doit souscrire une police d'assurance pour couvrir la réparation du dommage visé dans la présente loi, soit auprès d'une entreprise ou d'un établissement agréé pour l'assurance contre les accidents du travail, soit auprès de l'Institut national de rentes et d'assurances, créé en vertu de l'article 18.

» Les employeurs qui ne satisfont pas à cette obligation sont, de plein droit, assurés par l'Institut national précité.

» L'assureur est subrogé de plein droit aux obligations de l'employeur. »

ART. 8.

L'article 12 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« 3° De bepalingen onder 2° van dit artikel zijn niet van toepassing wanneer de getroffene een leerling of een student is als bedoeld in artikel 1. »

ART. 6.

Artikel 6 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« De Koning bepaalt de modaliteiten volgens welke de perioden, waarin niet is gearbeid wegens ziekte, intermitterende werkloosheid of enige andere verantwoorde toevallige werkloosheid, moeten worden berekend en in aanmerking genomen, wanneer de getroffene een huisarbeider is.

» Voor leerlingen of studenten die een praktische beroepscursus of laboratoriumcursussen volgen of een voor het behalen van het einddiploma opgelegde stage doormaken wordt het basisloon, dat voor de vaststelling van de vergoeding in aanmerking moet worden genomen :

» a) in geval van tijdelijke arbeidsongeschiktheid, geschat op ten minste 24.000 frank;

» b) in geval van blijvende arbeidsongeschiktheid is het basisloon :

» 1° indien het een inrichting voor technisch beroeps-onderwijs betreft, het gemiddelde loon van de meerderjarige en valide arbeiders met gemiddelde beroepsbekwaamheid die het beroep uitoefenen, waartoe de getroffene zich voorbereidde;

» 2° indien het een inrichting van algemeen vormend middelbaar onderwijs betreft, de bezoldiging die op 25 jarige leeftijd toegekend wordt aan personeelsleden van het Rijk die 5 jaar dienst hebben in de graad van redacteur;

» 3° indien het een universitaire of daarmee gelijkgestelde inrichting betreft, behoudens toepassing van het 6° lid van dit artikel, de bezoldiging die een bestuurssecretaris met 10 jaar dienst bij het Rijk, geniet. »

ART. 7.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 9. — De werkgever moet, ter dekking van de vergoeding der in deze wet bedoelde schade een verzekeringspolis afsluiten, hetzij bij een voor de verzekering tegen arbeidsongevallen toegelaten onderneming of inrichting, hetzij bij het krachtens artikel 8 ingestelde Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut.

» De werkgevers die niet voldoen aan deze verplichting worden door het evengenoemde Nationaal Instituut van rechtswege verzekerd.

» De verzekeraar treedt van rechtswege in de verplichtingen van de werkgever. »

ART. 8.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Les assureurs agréés sont tenus à constituer le capital de la rente, conformément au tarif visé à l'article 5, à l'Institut National de rentes et d'assurances.

» La constitution du capital représentatif de la rente viagère doit être effectuée :

» 1^o en cas de mort du travailleur, dans le mois de l'homologation de l'accord intervenu entre les intéressés et, à défaut d'accord, dans le mois du jugement fixant définitivement ce capital. Il sera dû à l'Institut National un complément de capital en raison des jours de retard à dater de l'accord ou du jugement;

» 2^o en cas d'incapacité permanente de travail, dans le mois de l'expiration du délai de revision prévu à l'article 28. »

ART. 9.

L'article 14 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 14. — § 1^{er}. — Les rentes accordées en vertu de la présente loi ne peuvent, avant tout paiement en capital, être inférieures à :

» A. — En cas d'incapacité permanente de travail :

» 350 francs par p.c. d'incapacité, lorsque celle-ci est inférieure à 50 p.c.

» 400 francs par p.c. d'incapacité, lorsque celle-ci est de 50 à 65 p.c.;

» 500 francs par p.c. d'incapacité, lorsque celle-ci est de 66 à 100 p.c.

» B. — Veuve non remariée : 15.000 francs.

» C. — Orphelin de père et de mère : 10.000 francs.

» D. — Orphelin de père ou de mère : 7.500 francs.

» E. — Ascendant : 10.000, 7.500 ou 5.000 francs, selon les distinctions prévues à l'article 4, littera C. de la présente loi;

» F. — Frère et sœur : 7.500 francs.

» G. — Petits-enfants : 7.500 francs.

» § 2. — L'Institut national de rentes et d'assurances, prévu à l'article 18 payera une allocation supplémentaire aux bénéficiaires d'une rente se rapportant à un accident du travail réglé conformément à la loi, lorsque les arrérages annuels sont inférieurs aux montants ci-dessus.

» Une allocation spéciale sera payée aux victimes ou ayants droit des victimes d'un accident du travail survenu avant que la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ne leur ait été rendue applicable.

« De toegelaten verzekeraars zijn gehouden het kapitaal der rente, overeenkomstig het in artikel 5 bedoelde tarief, bij het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut te vestigen.

» Het kapitaal dat met de lijfrente overeenkomt dient te worden gestort :

» 1^o in geval van overlijden van de werknemer, binnen een maand na de homologatie van de overeenkomst tussen de belanghebbenden en, bij gebreke van overeenkomst, binnen een maand na het vonnis waarbij dit kapitaal voor goed wordt vastgesteld. Aan het Nationaal Instituut zal een aanvullend kapitaal zijn verschuldigd naar verhouding van de dagen achterstand, te rekenen van de dag van de overeenkomst of van het vonnis;

» 2^o in geval van blijvende arbeidsongeschiktheid, binnen een maand, na het verstrijken van de bij artikel 28 bepaalde herzieningstermijn. »

ART. 9.

Artikel 14 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 14. — § 1. — Vóór iedere kapitaalsbetaling, mogen de op grond van deze wet toegestane renten niet lager zijn dan :

» A.—In geval van blijvende arbeidsongeschiktheid :

» 350 frank per pct arbeidsongeschiktheid, wanneer deze minder bedraagt dan 50 pct;

» 400 frank per pct arbeidsongeschiktheid, wanneer deze valt tussen 50 en 65 pct;

» 500 frank per pct arbeidsongeschiktheid, wanneer deze gaat van 66 tot 100 pct.

» B. — Niet hertrouwde weduwe : 15.000 frank.

» C. — Volle wees : 10.000 frank.

» D. — Halve wees : 7.500 frank.

» E. — Bloedverwant in de opgaande lijn : 10.000, 7.500 of 5.000 frank, volgens het bij artikel 4, littera c. van deze wet bepaalde onderscheid.

» F. — Broer en zuster : 7.500 frank.

» G. — Kleinkinderen : 7.500 frank.

» § 2. — Het bij artikel 18 bedoelde Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut zal aan de werknemers die ten gevolge van een arbeidsongeval, dat overeenkomstig de wet is geregeld, recht verkrijgen op een rente, een toekomstige vergoeding uitkeren, wanneer de jaarlijkse rentetermijnen onder de bovengenoemde bedragen liggen.

» Een bijzondere vergoeding zal eveneens uitgekeerd worden aan de getroffen en of aan de rechtverkrijgenden van door een arbeidsongeval getroffen werknemers, wanneer het ongeval zich heeft voorgedaan vooreer de wetgeving op de vergoeding der schade voortspuitende uit de arbeidsongevallen op hen toepasselijk was verklaard.

» Un arrêté royal précisera les modalités d'application des dispositions du présent paragraphe.

» § 3. — Les allocations ou rentes allouées en vertu de la présente loi, de même que les allocations supplémentaires ou spéciales payées à l'intervention de l'Institut National de rentes et d'assurances, sont liées aux fluctuations de l'index des prix de détail du Royaume :

» 1° Les taux des allocations pour incapacité de travail et rentes susvisées sont majorés de 2,5 p.c. lorsque l'indice des prix de détail atteint 112,5 points.

» Une nouvelle majoration de 2,5 p.c. est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,75 p.c. par rapport au chiffre de l'indice qui a entraîné la majoration précédente.

» 2° Les mêmes taux sont diminués de 2,5 p.c. lorsque l'indice des prix de détail sera descendu à 107,25 points.

» Une nouvelle diminution de 2,5 p.c. est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,75 p.c. par rapport au chiffre de l'indice qui a entraîné la diminution précédente.

Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu du premier alinéa du présent paragraphe, ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu de l'alinéa premier du 2° du présent paragraphe, les allocations ou rentes subissent une réduction ou une majoration de 2,5 p.c.

» Les majorations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées le premier jour du deuxième mois suivant la fin de la période pendant laquelle l'indice atteint pendant deux mois consécutifs le chiffre qui les justifie. »

ART. 10.

Le quatrième alinéa de l'article 15 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Aucune clause de déchéance ou de non-assurance ne pourra être opposée aux créanciers d'indemnités ou aux ayants droit par les assureurs agréés, subrogés aux droits et obligations de l'employeur.

» Le contrat d'assurance devra être conforme à une police-type approuvée par le Roi et préalablement soumise à l'avis de la Commission des Accidents du Travail. »

ART. 11.

Au dernier alinéa de l'article 16, les termes : « ou de retrait de la dispense de contribuer au Fonds de Garantie » et « ou les chefs d'entreprise dispensés de contribuer au Fonds de Garantie » sont supprimés.

Les termes : « aux articles 12, 14 et 15 » sont remplacés par « à l'article 15 ».

» Een koninklijk besluit zal de modaliteiten vastleggen met het oog op de toepassing van de bepalingen van deze paragraaf.

» § 3. — De op grond van deze wet toegekende vergoedingen of renten, alsmede de bijkomende of bijzondere vergoedingen, die door tussenkomst van het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut worden uitgekeerd, worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk :

» 1° Het bedrag van de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid en van voormelde renten wordt met 2,5 % verhoogd, wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 112,5 punten bereikt.

Een nieuwe verhoging met 2,5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer met 2,75 % stijgt ten opzichte van het indexcijfer, dat de vorige verhoging heeft teweeggebracht.

» 2° Het bedrag der vergoedingen en renten wordt met 2,5 % verminderd, wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen tot 107,25 punten gedaald is.

» Een nieuwe verhoging met 2,5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer met 2,75 % daalt ten opzichte van het indexcijfer, dat de vorige vermindering teweeggebracht heeft.

Wanneer het indexcijfer daalt onder een cijfer, dat op grond van het eerste lid van deze paragraaf een verhoging heeft teweeggebracht, of wanneer het stijgt tot een hoger cijfer dan dat, hetwelk op grond van het eerste lid van het 2° van deze paragraaf, een vermindering heeft teweeggebracht, worden de vergoedingen of renten met 2,5 % verminderd of verhoogd.

» De in de vorige leden bedoelde verhogingen en verminderingen worden toegepast de eerste dag van de tweede maand die volgt op het einde van de periode, in de loop waarvan het indexcijfer gedurende twee achtereenvolgende maanden het cijfer bereikt dat de verhoging of de vermindering teweegbrengt. »

ART. 10.

Het vierde lid van artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De toegelaten verzekeraars, die in de rechten en verplichtingen van de werkgever treden, mogen zich op geen enkele bepaling van vervallenverklaring of van niet-verzekering beroepen tegen hen die een vergoeding te vorderen hebben of tegen rechtverkrijgenden.

» Het verzekeringcontract dient in overeenstemming te zijn met een model-polis die door de Koning is goedgekeurd en vooraf aan het advies van de Commissie voor de arbeidsongevallen is onderworpen. »

ART. 11.

In het laatste lid van artikel 16 wordt, in de aanhef, de zinsnede « De tot bijdraging aan het Waarborgfonds vrijgestelde verzekeringsinrichtingen of bedrijfs- hoofden, die inbreuk mochten maken op de artikelen 12, 11 en 15 van deze wet ... » vervangen door : « De bedrijfshoofden, die inbreuk mochten maken op artikel 15 van deze wet ... ».

ART. 12.

Les dispositions de l'article 18 sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Article 18. — § 1^{er}. — Il est institué auprès du Ministère de la Prévoyance Sociale un établissement public dénommé Institut National de rentes et d'assurances, doté de la personnalité civile.

» L'Institut assure de plein droit les employeurs qui n'ont pas fait choix d'un assureur agréé, en vertu des conditions et tarifs qui sont fixés par le Roi.

» § 2. — L'Institut National de rentes et d'assurances exerce, outre la mission définie au § 1^{er}, les missions suivantes :

» 1^o le service des rentes viagères;

» 2^o l'adaptation des rentes et allocations à l'indice des prix de détail, conformément à l'article 9;

» 3^o le paiement des indemnités, allocations et rentes dues en cas d'accident lorsque l'employeur est en défaut de s'acquitter des obligations qui lui incombent; dans cette éventualité, l'Institut est subrogé aux droits, actions et privilèges des victimes et des ayants droit, tant à l'égard de l'employeur que des tiers;

» 4^o l'exécution des missions confiées à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail selon les modalités qui sont déterminées par le Roi;

» 5^o l'exécution des missions confiées au service national de prothèse ainsi que celles définies à l'article 3bis selon les modalités qui sont déterminées par le Roi;

» 6^o la réassurance prévue par l'article 18ter;

» 7^o la prévention des accidents du travail;

» 8^o l'exécution des missions confiées à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

» L'Institut, outre ces attributions, exerce toutes celles qui lui sont confiées par le Roi pour l'exécution de la présente loi.

» § 3. — Les règles d'organisation et de fonctionnement de l'Institut sont fixées par le Roi, ainsi que celles relatives au placement de ses disponibilités et aux comptes qu'il lui incombe de tenir; le Roi détermine la manière dont sont supportés les frais d'administration et de fonctionnement de l'Institut. Il fixe la manière dont les organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs participent à la gestion dudit Institut.

» § 4. — L'Institut National de rentes et d'assurances est soumis aux règles établies par la loi du 16 mars 1954 relatives au contrôle de certains établissements d'intérêt public en ce qui concerne les établissements visés à l'article 1^{er}, littera B., de ladite loi. »

ART. 12.

De bepalingen van artikel 18 worden vervangen als volgt :

« Artikel 18. — § 1. — Onder de naam Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut wordt bij het Ministerie van Sociale Voorzorg een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid ingesteld.

Overeenkomstig de door de Koning te bepalen voorwaarden en tarieven, verzekert het Instituut van rechtswege de werkgevers, die niet zelf een toegelaten verzekeraar hebben gekozen.

§ 2. — Buiten de in § 1 genoemde opdracht, behoren tot de bevoegdheid van het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut :

1^o het uitkeren van de lijfrenten;

2^o het aanpassen, overeenkomstig artikel 9, van de renten en vergoedingen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

3^o het uitkeren van de tegemoetkomingen, vergoedingen en renten die bij een ongeval zijn verschuldigd, wanneer de werkgever in gebreke blijft aan de op hem rustende verplichtingen te voldoen;

» In dit geval treedt het Instituut in de rechten, vorderingen en voorrechten van de getroffen en van de rechtverkrijgenden, zowel ten aanzien van de werkgevers als ten aanzien van derden;

» 4^o de opdrachten die tot de bevoegdheid behoor- den van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van getroffen en bij arbeidsongevallen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde modaliteiten;

» 5^o de opdrachten die tot de bevoegdheid behoor- den van de Rijksdienst voor Kunstledematen evenals de in artikel 3bis omschreven opdrachten, overeen- komstig de door de Koning bepaalde modaliteiten;

» 6^o de in artikel 18ter bedoelde herverzekering;

» 7^o het voorkomen van arbeidsongevallen;

» 8^o de opdrachten die tot de bevoegdheid behoor- den van de Nationale Instelling voor de wezen uit arbeidsongevallen.

» Buiten deze bevoegdheden voert het Instituut alle taken uit, die het van de Koning toegewezen krijgt voor de uitvoering van deze wet.

» § 3. — De Koning bepaalt de regels inzake organi- satie en werking van het Instituut, alsmede de regels inzake belegging van de liquide gelden en de rekenin- gen, welke het Instituut moet bijhouden; de Koning bepaalt tevens de wijze van aanrekening van de bestuurs- en werkingskosten van het Instituut. Hij stelt ook vast op welke wijze de representatieve organi- saties van werkgevers en werknemers het Instituut medebeheren.

» § 4. — Het Nationaal Rente- en Verzekeringsinsti- tuut is onderworpen aan de regels van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, met name wat de in het eerste artikel, littera b), van voormelde wet genoemde instellingen betreft. »

ART. 13.

Un article 18bis libellé comme suit est inséré dans la même loi :

« Article 18bis. — L'Institut est alimenté par :

» 1° les cotisations d'assurance mises à charge des employeurs visés à l'article 9;

» 2° les capitaux de rentes que les assureurs agréés doivent constituer conformément aux dispositions de l'article 12 à dater de la mise en vigueur de la présente loi;

» 3° les capitaux de prothèse prévus à l'article 3bis;

» 4° une taxe de 15 % sur le montant des primes et cotisations d'assurance.

» Le taux de cette taxe peut être modifié par arrêté royal.

» 5° les pénalités prévues à l'article 23bis;

» 6° les subventions annuelles de l'Etat;

» 7° éventuellement par des dons et legs.

» Le Roi règlera les modalités d'application du présent article. »

ART. 14.

Il est inséré dans la même loi un article 18ter libellé comme suit :

« Article 18ter. — Les organismes assureurs agréés aux fins de l'exécution de la présente loi sont tenus de se réassurer.

» Le Roi déterminera les limites dans lesquelles cette réassurance doit être faite après avis de la Commission des accidents du travail. Il peut, en outre, prévoir un système d'agrément des organismes de réassurance après avis de la même Commission. »

ART. 15.

A l'article 23 de la même loi, les chiffres « 5 » et « 25 » sont respectivement remplacés par « 50 » et « 12.000 ».

Au même article, au dernier alinéa, les mots « dans les quarante-huit heures » sont supprimés. »

ART. 16.

Il est inséré dans la même loi un article 23bis, libellé comme suit :

« Article 23bis. — Les employeurs qui sont en infraction avec l'obligation d'assurance sont redevables envers l'Institut National d'une pénalité équivalente au décompte de la prime d'assurance fixée conformément à l'article 18bis, 1°, et afférente à la période pendant laquelle l'infraction a perduré, augmenté de la taxe prévue à l'article 18bis, 4°. Cette pénalité ne pourra être inférieure à 25 francs par jour.

ART. 13.

In dezelfde wet wordt een artikel 18bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 18bis. — De middelen van het Instituut komen voort uit :

» 1° de verzekeringsbijdragen welke ten laste komen van de in artikel 9 bedoelde werkgevers;

» 2° het rentekapitaal dat de toegelaten verzekeraars overeenkomstig de bepalingen van artikel 12 te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet moeten vestigen;

» 3° het in artikel 3bis bedoeld prothesekapitaal;

» 4° een taxe van 15 % op het bedrag der verzekeringspremies en -bijdragen.

» Het bedrag van deze taxe kan bij koninklijk besluit worden gewijzigd;

» 5° de in artikel 23bis gestelde boeten;

» 6° de jaarlijkse Rijkstoelagen;

» 7° eventuele giften en schenkingen.

» De Koning regelt de modaliteiten van toepassing van dit artikel. »

ART. 14.

In dezelfde wet wordt een artikel 18ter ingevoegd, luidende :

« Artikel 18ter. — De ter uitvoering van deze wet toegelaten verzekeringsinstellingen zijn gehouden een herverzekering te sluiten.

» De Koning bepaalt de grenzen waarbinnen deze herverzekering moet plaatshebben na advies van de Commissie voor de arbeidsongevallen. Bovendien kan hij voorzien in een systeem van toelating van de herverzekeringsinstellingen na advies van voormelde commissie. »

ART. 15.

In artikel 23 van voormelde wet worden de cijfers « 5 » en « 25 » onderscheidenlijk vervangen door « 50 » en « 12.000 ».

In hetzelfde artikel vervallen, in het laatste lid, de woorden « binnen achtenveertig uren ».

ART. 16.

In dezelfde wet wordt een artikel 23bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 23bis. — De werkgevers die hun verzekeringsplicht niet nakomen, zijn aan het Nationaal Instituut een boete verschuldigd, ten bedrage van het totaal van de overeenkomstig artikel 18bis, 1°, vastgestelde verzekeringspremie voor de gehele duur van de periode der overtreding, verhoogd met de in artikel 18bis, 4° bepaalde taxe. Deze boete mag niet minder bedragen dan 25 frank per dag.

» Cette pénalité prévue ci-dessus est doublée lorsqu'un accident est survenu pendant la durée de l'infraction.

» Les Inspecteurs du travail et les Inspecteurs sociaux sont habilités à rechercher et à constater les infractions.

» Ils dressent les procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès-verbal est remise au contrevenant à peine de nullité. »

Dispositions transitoires.

ART. 17.

A la date de la mise en vigueur de la présente loi, la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, le Fonds de Garantie institué par l'article 18 de la loi du 28 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail, instituée par la loi du 24 janvier 1931 cessent d'exister.

L'Institut National de rentes et d'assurances succède aux droits et obligations des dits organismes et en recueille les actifs et les passifs.

Le Roi arrête les modalités de cette reprise.

ART. 18.

L'arrêté-loi du 13 décembre 1945, relatif à la réparation des dommages résultant des accidents survenus sur le chemin du travail, n'est pas applicable aux élèves et étudiants visés à l'article 1^{er} de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ni aux travailleurs à domicile.

Il est toutefois applicable aux aides du travailleur à domicile lorsqu'ils n'habitent pas de manière permanente avec ce dernier ou ne font pas partie de son ménage, également d'une manière permanente.

ART. 19.

Sont abrogés :

1^o L'article 2 de la loi du 30 décembre 1950 transférant à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des Victimes des accidents du travail, les attributions du Fonds Spécial pour la réparation des dommages résultant des accidents causés par faits de guerre, en matière d'accidents du travail et de dommages corporels et matériels dus à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre en Belgique.

2^o Les articles 1 et 5 de la loi du 21 juillet 1890;

3^o L'article 2 de la loi du 28 décembre 1926 concernant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice

» De bovenvermelde boete wordt verdubbeld wanneer zich tijdens de duur van de overtreding een ongeval heeft voorgedaan.

» De Arbeidsinspecteurs en de Sociale Inspecteurs zijn bevoegd om de overtredingen op te sporen en vast te stellen.

Zij maken een proces-verbaal op dat bewijskrachtig is tot bewijs van het tegendeel. Een afschrift van het proces-verbaal wordt aan de overtreder afgegeven op straffe van nietigheid. »

Overgangsbepalingen.

ART. 17.

Op de datum van de inwerkingtreding van deze wet houden op te bestaan : de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen, ingesteld bij de wet van 21 juli 1890; het Waarborgfonds, ingesteld bij artikel 18 der wet van 28 december 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen; de Nationale Instelling voor de wezen uit arbeidsongevallen, ingesteld bij de wet van 24 januari 1931.

Het Nationaal Rente- en Verzekeringsinstituut treedt in de rechten en verplichtingen van deze instellingen en neemt hun activa en passiva over.

De Koning regelt de modaliteiten van deze overname.

ART. 18.

De besluitwet van 13 december 1945 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen die zich op de weg naar of van het werk voordoen is niet van toepassing op leerlingen en studenten als bedoeld in artikel 1 van de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen; het is evenmin van toepassing op de huisarbeiders.

Het is evenwel van toepassing op de hulparbeiders van de huisarbeider, wanneer zij niet blijvend bij hem inwonen of niet blijvend deel uitmaken van zijn huishouding.

ART. 19.

Ingetrokken worden :

1^o Artikel 2 van de wet van 30 december 1950 waarbij de bevoegdheid inzake arbeidsongevallen en lichamelijke en stoffelijke schade voortvloeiende uit sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden en het lossen, het vervoer, het opslaan of het behandelen of eenvoudig uit de aanwezigheid van oorlogstuigen in België, van het Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten naar de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen, overgebracht wordt;

2^o De artikelen 1 en 5 der wet van 21 juli 1890;

3^o Artikel 2 van de wet houdende de begroting van 's lands middelen voor het dienstjaar 1927, alsmede

1927 ainsi que diverses dispositions relatives à la taxe sur les spectacles ou divertissements publics; à l'institution d'une taxe sur le montant des primes perçues par les assureurs agréés pour l'assurance contre les accidents du travail, etc.; à l'institution d'une taxe spéciale sur le montant brut des salaires payés par les industriels et commerçants, modifié par l'arrêté-loi du 4 septembre 1945.

L.-E. TROCLET.
A. MOULIN.
J. MAGE.
A. DERORE.
M. REMSON.
H. BEULERS.

verschillende bepalingen betreffende de taxe op de openbare vertoningen of vermakelijkheden; de instelling van een taxe op het bedrag der premiën geïnd door de aangenomen verzekeraars voor de verzekering tegen de arbeidsongevallen, enz.; de instelling van een speciale taxe op het brutobedrag der door de nijveraars en handelaars uitbetaalde lonen, gewijzigd bij de besluitwet van 4 september 1945.